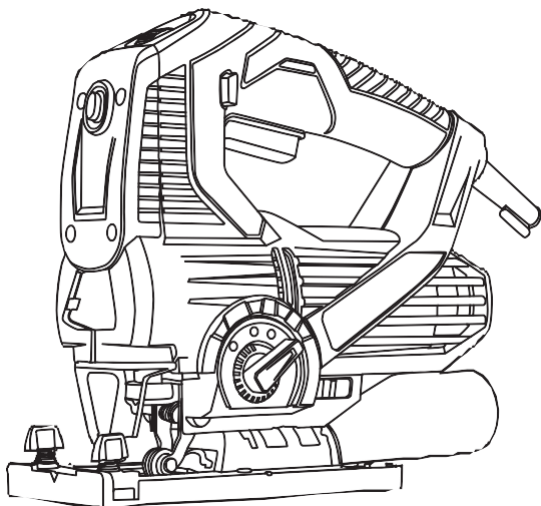


JAG SAW 800W PREMIUM HD

0525JS8005 Art.No 48912

ORIGINAL USER MANUAL



This instruction manual is issued by the manufacturer: WUYI KRAIN TOOLS CO.,LTD, Quanshen Road, Xiazhaikou Village, Quanxi Town, Wuyi, CHINA
Importer for Bulgaria: "VALERII S & M GROUP" AD, Sofia, №44 "Botevgradsko shose" blvd Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com

Please read instruction manual carefully and keep at hand for future reference.

SPECIFICATIONS

Model No.	0525JS8005
Rated Input Power	220-240V-50/60Hz
Rated Voltage	800W
Strokes Per Minute	0-3000spm
Capacity Wood	100mm
Steel	8mm
Length of Stroke	20mm

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operations:

1. Keep work area clean.

Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment.

Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.

3. Guard against electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces(e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).

4. Keep children away.

Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

5. Store idle tools.

When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.

6. Do not force the tool.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use the right tool.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

8. Dress properly.

Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.

9. Use safety glasses and hearing protection.

Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.

10. Connect dust extraction equipment.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.

11. Do not abuse the cord.

Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

12. Secure work.

Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

13. Do not overreach.

Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tools with care.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

15. Disconnect tools.

When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

16. Remove adjusting keys and wrenches.

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.

17. Avoid unintentional starting.

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.

18. Use outdoor extension leads.

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.

19. Stay alert.

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

20. Check damaged parts.

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

21. Warning.

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual or the catalogue, may present a risk of personal injury.

22. Have your tool repaired by a qualified person. This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

ADDITIONAL SAFETY RULES

- 1. Hold the tool firmly.**
- 2. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
- 3. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
- 4. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
- 5. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing the saw blade(Fig.1&2)

Important:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before installing or removing the blade.

To install the blade,loosen the screw on the blade holder.With the blade teeth facing forward,insert the blade in the blade holder as far as it will go.Make sure that the back edge of the blade fits into the roller.Then tighten the screw to secure the blade.

Note:Occasionally lubricate the roller.

Selecting the cutting action(Fig.3)

This machine can be operated with an orbital or a straight line cutting action.To change the cutting action,just turn the lever to the desired cutting action position.Refer to the table below to select the cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel,stainless steel and plastic For clean cuts in wood and plywood
I	Small orbit cutting action	For cutting mild steel,aluminum and hard wood
II	Medium orbit cutting action	For cutting wood and plywood For fast cutting in aluminum and mild steel
III	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood

Switch ON and OFF(Fig.4)

Caution:

Before plugging in the machine,always check to see that the switch trigger actuated properly and returns to the OFF positon when released.

To switch on, press the trigger.To switch off, release the trigger.

Continuous running(Fig.4)

Press the trigger and at the same time move the lock lever backward. To stop from this lock position, press the trigger and release it.

Speed adjusting dial

The machine speed can be adjusting between 0 and 3000 strokes per minute by turning the adjusting dial. The dial is marked 1 (lowest speed) to 6 (full speed). Refer to the table at right to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpiece faster but the service life of the blade will be reduced.

Workpiece to be cut	Number on adjusting dial
Wood	5-6
Mild steel	3-6
Stainless steel	3-4
Aluminum	3-6
Plastics	1-4

Cutting operation(Fig.6)

Rest the base flat on the workpiece and gently move the machine forward along the previously marked cutting line.

When cutting curves, advance the machine very slowly.

Bevel cutting(Fig.7&8)

With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right). Loosen the bolt on the bottom of the machine. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the cross-shaped slot in the base. Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The edge of the motor housing indicates the bevel angle. (See Fig.8) then tighten the bolt to secure the base.

Flush cutting(Fig.9)

Loosen the bolt on the bottom of the machine and move the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the blade.

Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

- A) Boring a starting hole: For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole more than 12 mm in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut.(Fig.10)
- B) Plunge cutting: You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows;
1. Tilt the machine up on the front edge of the base, with the blade point positioned just above the workpiece surface.(Fig.11)
 2. Apply pressure to the machine so that the front edge of the base will not move when you switch on the machine and gently lower the back end of the machine slowly.
 3. As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the machine down onto the workpiece surface.
 4. Complete the cut in the normal manner.

Finishing edges(Fig.12)

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using coolant.

Plastic base plate (Fig.13)

Use the plastic base plate when cutting decorative veneers, plastic, etc. It protects sensitive surfaces from damage.

To replace the base plate, remove the four screws.

Anti-splintering device(Fig.14)

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. Fit it into the base from below.

Guide rule(optional accessory) (Fig.15)

When cutting widths of under 150 mm repeatedly, use of the guide rule (rip fence) will assure fast, clean, straight cuts. To install it, loosen the bolt on the front of the base. Slip in the guide rule and secure the bolt.

Circular guide (optional accessory) (Fig.16)

Use of the circular guide insures clean, smooth cutting of circles. Insert the pin through the center hole and secure it with the threaded knob. Move the base of the machine forward fully. Then install the circular guide on the base in the same manner as the guide rule (rip fence).

Dust extraction (Fig.17,18&19)

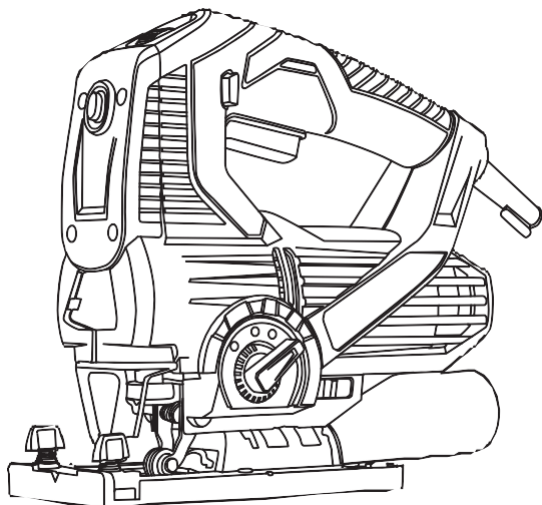
The vacuum head is recommended to perform clean cutting operation. Install the plastic cover on the machine by fitting it into the notches in the machine.

To attach the vacuum head on the machine, insert the hook of the vacuum head into the hole in the base. The vacuum head can be installed on either left or right side of the base. Then connect a vacuum cleaner to the vacuum head.

ЗЕГЕ 800W PREMIUM HD

0525JS8005 Art.No 48912

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



Това ръководство с инструкции се издава от производителя: WUYI KRAIN TOOLS CO.,LTD, Quanshen Road, Xiazhaikou Village, Quanxi Town, Wuyi, КИТАЙ
Вносител за България: "VALERII S & M GROUP" AD, Sofia, №44 "Botevgradsko shose" blvd Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com

Моля, прочетете внимателно ръководството с инструкции и го дръжте под ръка за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел №	0525JS8005
Номинална входна мощност	220-240V-50/60Hz
Номинално напрежение	800W
Удари в минута	0-3000spm
Капацитет Дърво	100 mm
Стомана	8 mm
Дължина на удара	20 mm

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато използвате електрически инструменти, винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки за безопасност, включително следните, за да се намали рискът от пожар, токов удар и нараняване. Прочетете всички тези инструкции, преди да работите с този продукт и запазете тези инструкции.

За безопасни операции.

1. Поддържайте работното място чисто

Безпорядъкът и пейките водят до наранявания.

2. Помислете за средата на работното място

Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Не използвайте електрически инструменти на влажни или мокри места. Поддържайте работното място добре осветено. Не използвайте електроинструменти, където има риск от предизвикване на пожар или експлозия.

3. Пазете от токов удар

Избягвайте контакт на тялото със зазементи повърхности (напр. тръби, радиатори, печки, хладилници).

4. Дръжте децата далеч

Не позволявайте на посетителите да докосват инструмента или удължителния кабел. Всички посетители трябва да се държат далеч от работната зона.

5. Съхранявайте празни инструменти.

Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.

6. Не насилвайте инструмента.

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е предназначен.

7. Използвайте правилния инструмент.

Не насилвайте малки инструменти или приставки да вършат работата на тежък инструмент. Не използвайте инструменти за непредвидени цели, например, не използвайте циркулярни триони за рязане на клони на дървета или трупи.

8. Обличайте се правилно.

Не носете широки дрехи или бижута, те могат да бъдат захванати от движещи се части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и неплъзгащи се обувки. Носете защитно покритие за коса, за да задържите дългата коса.

9. Използвайте предпазни очила и защита за слуха.

също така използвайте маска за лице или прах, ако операцията по рязане е прашна.

10. Свържете оборудването за прахоулавяне.

Ако са осигурени устройства за свързване на съоръжения за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.

11. Не злоупотребявайте с кабела.

Никога не носете инструмента за кабела и не го дърпайте, за да го изключите от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло и остри ръбове.

12. Сигурна работа.

Използвайте скоби или менгеме, за да задържите работата. По-безопасно е, отколкото да използвате ръката си и освобождава двете ръце за работа с инструмента.

13. Не прекалявайте.

Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.

14. Поддържайте внимателно инструментите.

Поддържайте режещите инструменти остри и чисти за по-добра и по-безопасна работа. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари. Проверявайте периодично кабела на инструмента и ако е повреден, го поправяйте в оторизиран сервиз. Периодично проверявайте удължителните кабели и ги сменете, ако са повредени. Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и грес.

15. Изключете инструментите.

Когато не се използва, преди обслужване и при смяна на аксесоари като остриета, накрайници и ножове.

16. Отстранете регулиращите и гаечните ключове.

Създайте си навика да проверявате дали ключовете и регулиращите ключове са извадени от инструмента, преди да го включите.

17. Избягвайте неволно стартиране.

Не носете включен в контакта инструмент с пръст на превключвателя. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато включвате.

18. Използвайте външни удължители.

Когато инструментът се използва на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба на открито.

19. Бъдете нащрек.

Внимавайте какво правите. Използвайте здравия разум. Не работете с инструмента, когато сте уморени.

20. Проверете повредените части.

Преди по-нататъшна употреба на инструмента, предпазител или друга част е повредена, трябва внимателно да се провери, за да се определи дали ще работи правилно и ще изпълнява предназначенията си функция. Проверете за подравняване на движещите се части, свободно движение на движещите се части, счупване на части, монтаж и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата му. Предпазител или друга част, която е повредена, трябва да бъде правилно ремонтирана или сменена от оторизиран сервизен център, освен ако не е

указано друго в това ръководство с инструкции. Сменете дефектните превключватели в оторизиран сервиз. Не използвайте инструмента, ако превключвателите са заменени от оторизиран сервиз. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.

21. Предупреждение

Използването на какъвто и да е аксесоар или приставка, различни от препоръчаните в това ръководство с инструкции или в каталога, може да представлява риск от нараняване.

22. Ремонтирайте инструмента си от квалифицирано лице. Този електрически инструмент в съответствие със съответните изисквания за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани лица с оригинални резервни части, в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Дръжте инструмента здраво

2. Не оставяйте инструмента да работи. Работете с инструмента само когато го държите в ръка.

3. Този инструмент не е водоустойчив, така че не използвайте вода върху повърхността на детайла.

4. Проветрявайте адекватно работната си зона, когато извършвате операции по шлайфане.

5. Винаги използвайте правилната противопрахова маска/респиратор за материала и приложението, с което работите.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Инсталиране или премахване на режещия диск (фиг.1 и 2)

Важно:

Винаги се уверявайте, че машината е изключена и щепсела от контакта, преди да инсталирате или демонтирате острието.

За да монтирате острието, разхлабете винта на държача, като монтирате или премахнете държача на острието докрай. Уверете се, че задният ръб на острието пасва в ролката. затегнете винта, за да фиксирате острието.

Забележка: От време на време смазвайте ролката.

Избор на действие на рязане (фиг.3)

Тази машина може да работи с орбитално или праволинейно рязане. За да промените действието на рязане, просто завъртете лоста до желаната позиция на действие на рязане. Вижте таблицата по-долу, за да изберете действието на рязане.

Position	Режещо действие	Приложения
0	Рязане по права линия	За рязане на мека стомана, неръждаема стомана и пластмаса За чисти срезове в

		дърво и шперплат
I	Малко орбитално режещо действие	За рязане на мека стомана, алуминий и твърдо дърво
II	Средно орбитално режещо действие	За рязане на дърво и шперплат За бързо рязане на алуминий и мека стомана
III	Голямо орбитално рязане	За бързо рязане в дървен шперплат

ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ (фиг.4)

Внимание:

Преди да включите машината в контакта, винаги проверявайте дали превключвателят е задействан правилно и се връща в положение ИЗКЛЮЧЕНО, когато бъде освободен.

За да включите, натиснете спусъка. За изключване отпуснете спусъка.

Непрекъснато движение (фиг.4)

Натиснете спусъка и в същото време преместете заключващия лост назад. За да спрете от заключено положение, натиснете спусъка и го освободете.

Диск за регулиране на скоростта

Скоростта на машината може да се регулира между 0 и 3000 удара в минута чрез завъртане на регулиращия диск. Циферблатът е маркиран от 1 (най-ниска скорост) до 6 (пълна скорост). Вижте таблицата вдясно, за да изберете правилната скорост за детайла, който ще се реже. Въпреки това, подходящата скорост може да се различава в зависимост от вида или дебелината на детайла. Като цяло по-високите скорости ще ви позволят да режете детайла по-бързо, но експлоатационният живот на острието ще бъде намален.

Заготовка за рязане	Номер на регулиращия диск
дърво	5-6
Мека стомана	3-6
Неръждаема стомана	3-4
Алуминий	3-6
Пластмаси	1-4

Операция на рязане (ФИГ.6)

Поставете основата върху детайла и внимателно преместете машината напред по предварително маркираната линия на рязане.

Когато режете криви, движете машината много бавно.

Скосено рязане (фиг.7 и 8)

С основата, озаглавена, можете да правите скосени срезове под всякакъв ъгъл между 00С и 450 С (ляво или дясно). Разхлабете болта на дъното на машината. Преместете основата така, че болтът да е позициониран в центъра на

кръстообразния прорез в основата. Наклонете основата, докато получите желания ъгъл на скосяване. Ръбът на корпуса на двигателя показва ъгъла на скосяване. (Вижте фиг.8), след това затегнете болта, за да закрепите основата.

Изравнено рязане (фиг.9)

Разхлабете болта на дъното на машината и преместете основата докрай назад. След това затегнете болта, за да фиксирате острието.

Изрезки

Изрезките могат да бъдат направени с един от двата метода А или В.

А) Пробиване на начален отвор: За вътрешен изрез, въвеждащ срез от ръб, пробийте предварително начален отвор с диаметър повече от 12 mm. Поставете острието в този отвор, за да започнете рязане. (фиг.10)

В) Рязане с потапяне: Трябва да пробийте начален отвор или да направите входно рязане, ако внимателно направите следното

1. Наклонете машината нагоре към предния ръб на основата, като острието е разположено точно над повърхността на детайла. (фиг.11)
2. Приложете натиск върху машината, така че предният ръб на основата да не се движи, когато включите машината, и внимателно спуснете бавно задния край на машината.
3. Докато острието пробива детайла, бавно спуснете основата на машината надолу върху повърхността на детайла.
4. Завършете рязането по нормалния начин.

Довършителни ръбове (фиг.12)

За да отрежете ръбове или да направите корекции на размерите, прокарайте леко острието по отрязаните ръбове.

Рязане на метал

Винаги използвайте подходяща охлаждаща течност (масло за рязане), когато режете метал. Неспазването на това ще доведе до значително износване на острието. Долната страна на детайла може да бъде гресирана, вместо да се използва охлаждаща течност.

Пластмасова основна плоча (фиг.13)

Използвайте пластмасовата основна плоча, когато режете декоративни фурнири, пластмаса и др. Тя предпазва чувствителните повърхности от повреда. За да смените основната плоча, отстранете четирите винта.

Устройство против разцепване (фиг.14)

За рязане без разцепване може да се използва устройството против разцепване. Поставете го в основата отдолу.

Направляващо правило (допълнителен аксесоар) (фиг.15)

При многократно рязане на ширини под 150 mm, използването на водеща линия

(ограда за разкъсване) ще осигури бързи, чисти, прави срезове. За да го инсталирате, разхлабете болта отпред на основата. Плъзнете направляващата линия и затегнете болта.

Кръгъл водач (допълнителен аксесоар) (фиг.16)

Използването на кръговия водач гарантира чисто и гладко рязане на кръгове. Поставете щифта през централния отвор и го закрепете с копчето с резба. Преместете основата на машината напред напълно. След това монтирайте кръговия водач върху основата по същия начин като направляващия линеал (скъсана ограда)

Прахоулавяне (Фиг.17,18&19)

Вакуумната глава се препоръчва за извършване на чисто рязане. Поставете пластмасовия капак на устройството, като го поставите в прорезите на устройството.

За да прикрепите вакуумната глава към машината, вкарайте куката на вакуумната глава в отвора в основата. Вакуумната глава може да се монтира от лявата или от дясната страна на основата. След това свържете прахосмукачка към вакуумната глава.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: WUYI KRAIN TOOLS CO.,LTD,

Address: Quanshen Road, Xiazhaikou Village, Quanxi Town,
Wuyi, CHINA

Product: JAG SAW

Trade mark: PREMIUM HD

Model: 0525JS8005 Art.No 48912 800W 0-3000 min⁻¹

The manufacturer declares that the product (s) conforms with the noted:

STANDARDS:

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

According to:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EEC

Directive 2011/65/EC

By changes in the construction, supplying, breaking the rules and the mounting conditions, using and changes in the product function, which are done without coordinating with us, the present declaration becomes invalid.

STAMPLE.....SIGNATURE.....

Ningbo

16.09.2024

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: WUYI KRAIN TOOLS CO.,LTD,

Адрес: Quanshen Road, Xiazhaikou Village, Quanxi Town, Wuyi, Китай

Продукт: ЗЕГЕ

Търговска марка: PREMIUM HD

Модел: 0525JS8005 Art.No 48912 800W 0-3000 min-1

Производителят декларира, че продуктът(ите) съответства на отбелязаното:

СТАНДАРТИ:

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

Според:

Директива 2006/42/EC

Директива 2014/30/EC

Директива 2011/65/EC

При промени в конструкцията, комплектацията, нарушаване на правилата и условията за употреба, използване и промени в предназначението на продукта, извършени без съгласуване с нас, настоящата декларация става невалидна.

Подпис и печат:

Нингбо

16.09.2024

